IDROPAVESE®

IDROPULITRICI DAL 1982

SPECIAL & SPECIAL INOX

IDROPULITRICE AD ACQUA CALDA

HOT WATER HIGH PRESSURE WASHER

HIDROLIMPIADORA DE AGUA CALIENTE

Dati tecnici ● Technical data ● Datos tecnicos

codice code codigo		Ph	V	Hz	HP	kW	Bar	l/h	Rpm	°C	lt	kg	(LxWxH) cm
Serie «SPECIAL XRF» ● «SPECIAL XRF» Version ● Versión «SPECIAL XRF»													
SPECIAL-160.15	NMT 1520 - WS 151	3	400	50*	5,5	4	160	900	**1450**	30°- 95°	30	190	60x133x85
SPECIAL-160.21	NMT 2120 - WS 202	3	400	50*	7,5	5,5	160	1260	**1450**	30°- 95°	30	200	60x133x85
SPECIAL-200.15	NMT 1520 - WS 201	3	400	50*	7,5	5,5	200	900	**1450**	30°- 95°	30	200	60x133x85
SPECIAL-200.21	NMT 2120 - WS 202	3	400	50*	10	7,5	200	1260	**1450**	30°- 95°	30	210	60x133x85
SPECIAL-200.30	XLT 3025	3	400	50*	15	11	200	1800	**1450**	30°- 95°	30	230	60x133x85
SPECIAL-250.15	NMT 1520	3	400	50*	10	7,5	250	900	**1450**	30°- 95°	30	230	60x133x85
SPECIAL 300.18	XLT 1830	3	400	50*	15	11	300	1080	**1450**	30°-95°	30	230	60x133x85
SPECIAL-500.15	PX 1550	3	400	50*	17	12,5	500	900	**1450**	30°- 95°	30	230	60x133x85

* ● 60 Hz su richiesta ● 60 Hz on requeste ● 60 Hz a pedido.

Dispositivi di sicurezza ● Safety equipment ● Dispositivos de Seguridad

● Con il sistema **S.A.T.** (**Spegnimento Automatico Temporizzato**) la macchina si arresta al rilascio della leva della pistola ma non immediatamente, infatti grazie ad un temporizzatore l'arresto del motore avviene dopo alcuni secondi ,perciò solo quando effettivamente l'operatore smette le operazioni di lavaggio. Ciò evita inutili arresti dannosi se non necessari. **Per far ripartire la macchina basta premere nuovamente la leva della**

● This safety system **S.A.T.** stops the machine after a few second after the release of trigger of the gun in order to avoid unnecessary interruption of the machine. To restart it, press the trigger of the gun .

● Con el sistema **SAT** (apagado automático temporizado), la máquina se para a la liberación del gatillo de la pistola, pero no de inmediato, de hecho, gracias al temporizador el paro se detiene después de unos segundos. Esto evita paradas innecesarias perjudiciales si no es necesario. **Para reiniciar la máquina, pulse el gatillo de la pistola.**

□ **STANDARD** □ **ESTÁNDAR:** **MOD. ● SPECIAL XRF** - ◊ **OPTIONAL** ◊ **OPCIONAL: MOD. SPECIAL 15HP**

● Con il sistema **DMA** la macchina gestisce la mancanza di acqua con l'accensione di un Led rosso "H2O" (mancanza acqua), contemporaneamente fa si che si spenga il motore, evitando danni alle guarnizioni della pompa. Come intervenire : **Dopo aver ripristinato le normali condizioni, riportare il selettore in posizione "zero" e poi riaccendere per riavviare il tutto.**

● This safety equipment **DMA** manages the absence of water stopping the machine and signaling it with a red light on the panel control. This system is really important because it avoid that the pump works without water. When the normal condition are restored, put the selector in position "ZERO" and restart the machine.

● Con el sistema **DMA** la maquina se encarga de la falta de agua con el encendido de una luz roja "H2O" **(falta de agua),** al mismo tiempo hace que se apaga el motor, evitando daños en las juntas de la bomba. **Qué hacer: Después de restaurar las condiciones normales, devuelva el interruptor a la posición "cero" y luego encienda la máquin a.**

□ **STANDARD** □ **ESTÁNDAR:** **MOD. ● SPECIAL XRF** - **NF: MOD. SPECIAL 15HP**

● Con il sistema **DBM** la macchina è dotata di un **dispositivo bobina di minima** che controlla la tensione di rete. In caso di interruzione momentanea di tensione, la macchina va in blocco evitando ripartenze pericolose o non volute. Come intervenire : **Dopo aver ripristinato le normali condizioni, riportare il selettore in posizione "zero" e poi riaccendere per riavviare il tutto.**

● This system stops the machine in case of temporany interruption of voltage, when the normal conditions are restored, put the selector in position "zero" and restart the machine

● Con el sistema **DBM** la máquina está equipada con **un dispositivo que controla la tensión mínima de bobinado.** En caso de interrupción momentánea de tensión, la máquina se apaga para evitar reinicios peligrosos y no deseado. Qué hacer: **Después de restaurar las condiciones normales, devuelva el interruptor a la posición "cero" y luego encienda la máquina.**

□ **STANDARD** □ **ESTÁNDAR:** **MOD. ● SPECIAL XRF** - **NF: MOD. SPECIAL 15HP**

● Con il sistema **DLG** la macchina gestisce il caso in cui si verifichi la mancanza di gasolio **(dispositivo livello gasolio):** accensione (lampeggio) del led rosso (bruciatore) posto sul quadro strumenti con chiusura contemporanea dell'elettrovalvola gasolio onde evitare inutili colpi di fumo. Dopo 15 secondi spegne automaticamente sia il motorino bruciatore sia il trasformatore di accensione bloccando di conseguenza la pompetta gasolio per evitare inutili e costosi grippaggi. Come intervenire : **Dopo aver ripristinato le normali condizioni, riportare il selettore in posizione "zero" e poi riaccendere per riavviare il tutto.**

●This system manage the absence of fuel stopping the solenoid and the burned ignition advising that problem with a red light on teh panel control. When the normal conditions are restored, put the selector in position "zero" and restart the machine

● Con el sistema **DLG** la máquina opera en caso de que haya una falta de combustible **(dispositivo nivel diesel):** encender (parpeando) la luz roja (quemador) situado en el panel de instrumentos con cierre simultáneo del solenoide del combustible , evitando disparos innecesarios de humo. Después de 15 segundos apaga automáticamente el motor del quemador y el transformador de encendido bloqueo de la bomba de combustible para evitar averías innecesarias y costosas. Qué hacer: **Después de restaurar las condiciones normales, devuelva el interruptor a la posición "cero" y luego encienda la máquina.**

□ **STANDARD** □ **ESTÁNDAR:** **MOD. ● SPECIAL XRF** - **NF: MOD. SPECIAL 15HP**

● Con il sistema **TSI** la macchina è fornita di un time-out di funzionamento **(dispositivo TSI)** per cui dopo 4 ore di fermo in Total Stop si spegne completamente in automatico. La macchina controlla inoltre le micro-ripartenze dovute ad eventuali perdite della pistola o altro; dopo 12 micro-partenze si spegne in automatico evitando rotture al regolatore di pressione. Come intervenire : **Dopo aver ripristinato le normali condizioni, riportare il selettore in posizione "zero" e poi riaccendere per riavviare il tutto.**

● This system stops the machine after 4 hours of total stop , also manage the micro loss of the gun that can be cause a restar of the machine. After twelve restart (around 1 minute) this system stops the machines.When the normal conditions are restored, put the selector in position "zero" and restart the machine

● Con el sistema **TSI** la máquina está equipada con un tiempo de funcionamiento **(dispositivoTSI)** así que después de 4 horas de tiempo de inactividad en detención TOTAL STOP se apaga por completo. La máquina también controla los reinicios debido a fugas de agua de la pistola y / o otras cosas: después de 12 reinicios no deseado se apaga automáticamente para evitar fracasos. Qué hacer: **Después de restaurar las condiciones normales, devuelva el interruptor a la posición "cero" y luego encienda la máquina.**

□ **STANDARD** □ **ESTÁNDAR:** **MOD. ● SPECIAL XRF** - **NF: MOD. SPECIAL 15HP**

● **Il BRUCIATORE** si distingue per le particolari caratteristiche della coclea in lega leggera pressofusa studiata per consentire una accurata ottimizzazione dei flussi di ventilazione con conseguente miglioramento delle doti di potenzialità e rendimento della combustione. Tutto questo permette l'accoppiamento con caldaie ad elevato grado di pressurizzazione a doppio e a triplo giro di fumi, mantenendo una perfetta combustione e pulizia delle caldaie stesse con relativa diminuzione del tasso d'inquinamento.

● **The BURNER** is characterized by the particular characteristic of augercast alloy designed to allow a careful optimization of the ventilation flows with consequent improvement of the quality oh power and combustion efficiency. All this allows the coupling with a high degree boilers of pressurization double and triple the space of smoke, maintaining a clean and perfect combustion of boilers with the same relative decrease in the rate of pollution.

● **QUEMADOR** se distingue por las características particulares de la cóclea en metal ligero diseñado para permitir una optimización completa de la circulación de la ventilación. Con la consiguiente mejora del potencial y la eficiencia de la combustión. Todo esto permite el acoplamiento con calderas con un alto grado de presurización, doble y / o tripla vuelta de los humos, el mantenimiento de una combustión perfecta y la limpieza de la caldera con reducción relativa de la contaminación.

CARATTERISTICHE

● Nata da un'esperienza trentennale, la serie SPECIAL è costruita con caldaia raffreddata ad acqua che la rende adatta ad usi particolarmente prolungati e gravosi.

● **MOTORE ELETTRICO:**

> **FINO A 7,5HP**: Gruppo H112 B3 B14 V230/400/50 albero dm.28 piedi fissi IP54.

Accoppiamento pompa & motore con FLANGIA e GIUNTO ELASTICO di serie.

> **10 & 15 HP**: Gruppo H132 albero cavo V230/400/50 albero dm.24, flangia 61, con 2 cuscinetti.

Accoppiamento pompa & motore DIRETTO.

● Kit detergente, con aspirazione detergente in A.P. , di serie fino a 10HP, optional per i modelli 15HP.

● Serbatoio carburante integrato nella struttura.

● Caldaia orizzontale.

● Serpentina in acciaio.

FEATURES

● Born after thirty years of experience, the SPECIAL series is built with a boiler water-cooled, which makes it particularly suitable for prolonged and heavy use.

● **ELECTRIC MOTOR:**

> **UP TO 7,5HP :** H112, V230/400/50, with shaft (d. 28) - B3-B14, boitier dans haut IP54.

Coupled pump/motor with FLANGE and FLEXIBLE COUPLING.

> **10 & 15 HP:** H132, V230/400/50, Hollow Shaft 24mm, flange 61, TopBox, 2 Bearings.

DIRECT coupling pump/motor.

● Detergent Kit standard with detergent adjusting suction in H.P., up to 10HP, optional for 15HP models.

● Built-in fuel tanks.

● Horizontal boiler

● Steel coil.

CARACTERÍSTICAS

● Las Hidrolimpiadoras serie SPECIAL nacida a partir de treinta años de experiencia, la serie está construida con una caldera refrigerada por agua especial que lo hace adecuado para su uso particularmente largo y áspero.

● **MOTOR ELÉCTRICO:**

> **HASTA 7,5 HP:** HP112,V230/400/50, eje (d.28) B3-B14; IP54.

Acoplamiento del motor y bomba con enganche flexible.

> **DESPUES 10Hp/15HP:** H132, V230/400/50, con eje hueco (f.61), dobles cojinetes.

El acoplamiento directo y bomba y el motor.

● Kit detergente con aspiración detergente ajustable an alta presión, de serie hasta 10HP, opcional para lo modelos de 15HP.

● Depósito de diesel incorporado en la estructura.

● Caldera horizontal.

● Serpentin de acero.

Dotazione standard □ Standard accessories □ Equipamento de serie

Cod.	Descrizione ● Description ● Descripción		Modelli ● Model ● Modelos					
			160.15	160.21	200.15	200.21	200.30	300.18/500.15
79	● Tubo 5/16" R2 da mt 10 ● H.P. hose 5/16" R2 10 mt ● Manguera R2 5/16" de mt 10		□	□	□	□	□	□
377	● Pistola+ lancia da 120 cm ● Spray gun + lance 120 cm ● Pistola + lanza de 120 cm		□	□	□	□	□	
389	● Pistola (c/girevole) + lancia da 120 cm ● Spray gun (with swivel joint)+ 120 cm Lance ● Pistola (c/rotario) + lanza de 120 cm.							□
81	● Ugello acqua 25° ● Water nozzle 25° ● Boquilla agua 25°		81/25-05	81/25-07	81/25-045	81/25-06	81/25-08	81/25-04

Accessori Optional ◊ Optional accessories ◊ Accesorios opcionales

Cod.	Descrizione ● Description ● Descripción		Modelli ● Model ● Modelos					
			160.15	160.21	200.15	200.21	200.30	300.18/500.15
OPT05	● Serpentina in acciaio inox 304 ● 304 Stainless steel coil ● Serpentin en acero inoxidable 304		◊	◊	◊	◊	◊	◊
OPT11	● Adattatore per camino acciaio inox 430 ● 430 Stainless steel chimney adapter ● Adaptator para chiminea de acero inoxidable		◊	◊	◊	◊	◊	◊
373	● Tubo antimacchia R2 5/16" ● Non marking rubber H.P. hose R2 5/16" ● Manguera para la industria alimentaria R2 5/16" — 10 mt		◊	◊	◊	◊	◊	◊
373/BIS	15 mt							
382	20 mt							
OPT07	● Dispositivo controllo fiamma ● Flame control device ● Dispositivo de control de llama		◊	◊	◊	◊	◊	◊
385	● Kit sabbiante ● Sand blasting kit ● Kit arenadora		◊	◊	◊	◊	◊	◊

Optional a richiesta ◊ Optional on demand ◊ Opcional su pedido

Cod.	◊ Motore elettrico con GIUNTO FLESSIBILE INTERNO ◊ Electric motors with INTERNAL FLEXIBLE JOINT ◊ Motor eléctrico con ACOPLAMENTO FLEXIBLE INTERNO	HP 10	HP 15
B-MAGG-10HP	● Maggiorazione per motore elettrico c/giunto flessibile interno ● Increase for electric motors with internal flexible joint ● Recargo para motore eléctrico con acoplamento flexible interno.	◊	
B-MAGG-15HP			◊

□ = STANDARD □ ESTÁNDAR ◊ = OPTIONAL ◊ OPCIONAL NF= NON FORNIBILE ● NOT AVAILABLE ● NO SUMINISTRADO

● Imballo ● Packaging ● Empaque	
Cod.	L x W x H
SI06	133x78x111 cm

IDROPAVESE®

IDROPULITRICI DAL 1982

IDROPULITRICI – IDROSABBIATRICI
29015 CASTEL SAN GIOVANNI (PC) – Italy
Strada Barianella, 1/D

Tel. +39 0523 881847 - 882596
Fax +39 0523 882185
Web: www.idropavese.it
E-Mail: info@idropavese.it

Made in Italy